

Filmsequenz: Mady.
Die ersten beiden...Ich habe sie gebeten, bitte nicht ... ich bin Rumänin...Umso bes-ser, Rumäninnen ficken am besten, mach schon, du vergeudest unsere Zeit."
Der andere hatte mehr Mitleid:
„Wir haben bezahlt, sind extra her gekommen, so läuft das halt.“
Dann haben sie sich bei Voicu beschwert.
Ich habe geschrieben, ich wollte mich umbringen. Voicu ist ausgerastet und hat mit einer Bierflasche nach mir geschmissen. Hier habe ich eine Narbe. Als Andenken.
Eines Tages hebt mir ein Kunde die Bluse hoch.
"Very sexy", hat er gesagt.
Danach hab ich sie allen gezeigt, die Narbe. Nur so, zum Angeboten.

zu Hause ist nicht zu Hause.
Denn zu Hause ist es schlimmer als überall, wo nicht zu Hause.
nach Hause.
ück.
nein.

Filmsequenz: Mady.
Die ersten beiden...Ich habe sie gebeten, bitte nicht ... ich bin Rumänin.
„Umso bes-ser, Rumäninnen ficken am besten, mach schon
Der andere hatte mehr Mitleid:
„Wir haben bezahlt, sind extra her gekommen, so läuft das halt.“
Dann haben sie sich bei Voicu beschwert.

Ich habe geschrieben, ich wollte mich umbringen. Voicu ist ausgerastet und hat mit einer Bierflasche nach mir geschmissen. Hier habe ich eine Narbe. Als Andenken.

Eines Tages hebt mir ein Kunde die Bluse hoch.
"Very sexy", hat er gesagt.

Danach hab ich sie allen gezeigt, die Narbe.
Nur so, zum Angeboten.

KEBAB ケバブ

精華小劇場で創るベルリンの演劇

作 | ギアニーナ・カルブナリウ (ルーマニア)
演出 | エンリコ・シュトルツェンブルク (ドイツ)
翻訳 | 市川明 (日本)

出演 | 七味まゆ味 (柿喰う客) 仲里玲央 (フリー) 山崎彬 (悪い芝居)
演出助手 | 土橋淳志 (A級MissingLink)

公演期間 | 2009年 7月10日(金) → 7月12日(日)
料金 | 前売 2,800円 当日 3,300円 学生 1,500円 (全席自由)
会場 | 精華小劇場

主催 | ケバブ実行委員会
共催 | 日本演出者協会、精華小劇場活用実行委員会、精華演劇祭実行委員会
協力 | NPO 法人大阪現代舞台芸術協会 (DIVE)、大阪新劇団協議会
GOETHE-INSTITUT JAPAN/ドイツ文化センター・大阪

Written by Gianina Carbutariu (Romania)
Directed by Enrico Stolzenburg (Germany)
Translated by Akira Ichikawa (Japan)
Assistant director: Atsushi Tsuchihashi (A-kyu-MissingLink)
Performers: Reo Nakazato (freelance)
Mayumi Shichimi (kakikukyaku)
Akira Yamasaki (waruшибai)

Dates: July 10 (Fri) – 12 (Sun.), 2009
Admission fee: advance tickets 3,800Yen, at door 3,300Yen, students 1,500Yen

Venue: Seika Theatre
Organized by The Executive Committee of "Kebab" 2009
Co-organized by Japan Directors Association, Seika Theater
Cooperated by Osaka Contemporary Performing arts Association, Osaka Shingekidan Kyougikai
GOETHE-INSTITUT JAPAN